

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2002 Nr. 144

A. TITEL

Notawisseling houdende een verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart inzake de toevoeging van een artikel aan de Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart „EUROCONTROL” inzake de vestiging van „EUROCONTROL” te Beek (Limburg) van 10/31 oktober 1975, met betrekking tot de mogelijkheid voor gezinsleden van functionarissen van de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart om in Nederland betaald werk te verrichten; 's-Gravenhage/Brussel, 27 februari en 15 maart 2002

B. TEKST

Nr. I

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
AFDELING VERDRAGEN
DJZ/VE-230/02

Den Haag, 27 februari 2002

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden biedt de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart (EUROCONTROL) zijn complimenten aan en heeft, onder verwijzing naar de gesprekken tussen het Ministerie en EUROCONTROL inzake kansen op werkgelegenheid voor gezinsleden die deel uitmaken van het huishouden van de functionarissen van EUROCONTROL, de eer voor te stellen dat na artikel 4 van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart „EUROCONTROL” inzake de vestiging van „EUROCONTROL” te Beek (Limburg), gesloten te Brussel/ 's -Gravenhage op 10 en 31 oktober 1975, een nieuw artikel 5 wordt ingevoegd, dat als volgt luidt:

„5. Het wordt gezinsleden die deel uitmaken van het huishouden van de functionarissen van EUROCONTROL toegestaan in Nederland betaalde werkzaamheden te verrichten gedurende het tijdvak waarin de betrokken functionarissen zijn aangesteld.

De volgende personen zijn gezinsleden die deel uitmaken van het huishouden in de zin van deze bepaling:

a. de echtgenoten of geregistreerde partners van de functionarissen van EUROCONTROL

b. kinderen van de functionarissen van EUROCONTROL die jonger zijn dan 18;

c. kinderen van de functionarissen van EUROCONTROL die ouder zijn dan 18 maar jonger dan 27, mits zij voorafgaand aan hun eerste binnenkomst in Nederland deel uitmaakten van het huishouden van de functionaris en daarvan nog steeds deel uitmaken en ongehuwd zijn, financieel afhankelijk zijn van de betrokken functionaris van EUROCONTROL en een opleiding volgen in Nederland.

De gezinsleden die deel uitmaken van het huishouden en betaald werk vinden, genieten geen immuniteit ten aanzien van de strafrechtelijke, burgerlijkrechtelijke of bestuursrechtelijke rechtsmacht wat betreft aanleggenheden die ontstaan in de loop van of verband houden met deze werkzaamheden, mits maatregelen tot tenuitvoerlegging worden genomen zonder inbreuk te maken op de onschendbaarheid van hun persoon of hun woning, indien zij recht hebben op een dergelijke onschendbaarheid.

Bij insolventie van een persoon jonger dan 18 jaar in verband met een vordering die voortvloeit uit betaalde werkzaamheden van die persoon op wie dit artikel van toepassing is, doet EUROCONTROL ten behoeve van schikking van de vordering, afstand van de onschendbaarheid van de functionaris van wier gezin de betrokkene lid is, in overeenstemming met de bepalingen van het toepasselijke internationale juridische instrument inzake afstand.

De in dit artikel bedoelde werkzaamheden dienen in overeenstemming te zijn met de Nederlandse wetgeving, met inbegrip van de wetgeving inzake belastingen en sociale zekerheid, tenzij anders bepaald door een ander toepasselijk internationaal juridisch instrument.”

Indien dit voorstel aanvaardbaar is voor EUROCONTROL, stelt het Ministerie voor dat deze nota en het bevestigende antwoord van EUROCONTROL daarop tezamen een verdrag vormen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart, dat in werking zal treden op de datum van het antwoord van EUROCONTROL.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden maakt van deze gelegenheid gebruik om de Europese Organisa-

tie voor de veiligheid van de luchtvaart opnieuw te verzekeren van zijn zeer bijzondere hoogachting.

*De Europese Organisatie voor de veiligheid
van de luchtvaart (EUROCONTROL)
B1130 Brussel*

Nr. II

EUROCONTROL

Brussel, 15 maart 2002

De Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart biedt haar complimenten aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden aan en heeft de eer de ontvangst te bevestigen van de Nota DJZ/VE-230/02 van het Ministerie, gedateerd op 27 februari 2002, die als volgt luidt:

(Zoals in Nr. I)

In antwoord heeft de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart de eer het Ministerie ervan in kennis te stellen dat het voorstel aanvaardbaar is voor EUROCONTROL en er daarom mee instemt dat de nota van het Ministerie en dit antwoord een Overeenkomst vormen tussen de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart en het Koninkrijk der Nederlanden, die in werking treedt op de datum van dit antwoord.

De Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart maakt van deze gelegenheid gebruik om het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden opnieuw te verzekeren van haar zeer bijzondere hoogachting.

Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden

D. PARLEMENT

Het in de nota's vervatte verdrag behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het in de nota's vervatte verdrag zijn ingevolge het gestelde in de voorlaatste alinea van nota Nr. II op 15 maart 2002 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het verdrag alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS**Verwijzingen:**

Het in de onderhavige nota's vervatte verdrag strekt tot wijziging van

Titel	: Briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart „EUROCONTROL” inzake de vestiging van „EUROCONTROL” te Beek (Limburg); 's-Gravenhage/Brussel, 10 en 31 oktober 1975
Tekst	: <i>Trb.</i> 1975, 161 (Nederlands)
Laatste <i>Trb.</i>	: <i>Trb.</i> 2002, 145

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de notawisseling vervatte verdrag zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *achtste* augustus 2002.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. G. DE HOOP SCHEFFER